

合同翻译app(大全8篇)

合同是适应私有制的商品经济的客观要求而出现的，是商品交换在法律上的表现形式。合同是适应私有制的商品经济的客观要求而出现的，是商品交换在法律上的表现形式。相信很多朋友都对拟合同感到非常苦恼吧。下面我就给大家讲一讲优秀的合同该怎么写，我们一起来了解一下吧。

合同翻译app篇一

立约人：(以下简称甲方)

立约人：(以下简称乙方)

本着互利公正的原则，经甲乙双方协商，一致同意签订如下翻译合同：

第一条：甲方正式委托乙方为其翻译
《_____》。

第二条：甲方要求乙方将委托上述文件的_____文翻译为_____文。翻译价格以中文计算元/千字。

第三条：甲方有权利要求乙方于_____年_____月_____日_____时完成并交付给甲方。如乙方未能在指定时间完成翻译任务，由甲方在合同金额基础上每天少付合同金额之3%。

第四条：甲方理解并愿遵守乙方所规定的《客户须知》。

第五条：乙方承认已收甲方完整、清晰的上述委托翻译之文件。

第六条：乙方同意并按甲方要求的日期完成上述委托翻译并付给甲方。

第七条：乙方保证向甲方提供合格品质之翻译且保守甲方所提供翻译稿件的秘密。

第八条：在一个月期限内乙方有义务对甲方对译文提出的问题回答而并不收取任何额外费用。对译文中出现的错误进行免费的修改而不收取任何费用。除此之外附加的翻译任务则不属此列。

第九条：经双方共同协商，甲方所委托翻译项目价值为人民币元。乙方预先收取甲方所付%订金计人民币_____元整。待翻译完成后，乙方交付译稿给甲方时，甲方应一次性付清所欠的翻译费给乙方。甲方如需乙方邮寄发票应提前说明。

甲乙双方都必须遵守合同中的各个条款，如在执行过程中有争议，双方应互相协商解决。本合同一式二份，甲乙双方各执一份，本合同自盖章签字之日起生效，有效期为.....

未尽事宜以及在对合同的理解和执行过程中的争议，在双方协商后以书面形式附加以确立并视同合同的一部分。

付款方式：1、银行转帐

开户名：

开户银行：

帐号：

2、快速汇款

开户名：

开户银行：

帐号：

3、邮局汇款

地址：

邮编：

收款人：

签署日期：_____年____月____日

甲方负责人： 乙方负责人：

合同翻译app篇二

甲方全名：_____

乙方全名：_____

法定地址：_____

法定地址：_____

甲乙双方经友好协商,就资料翻译服务事宜签订此合同。合同中价格以人民币为单位(含税)。

一、甲方委托乙方将主题为_____资料由_____文译成_____文,资料共计为字(终以实际的翻译字数为准),甲方同意为此交付对应的服务费用。

二、交稿日期及方式：从合同生效日(即甲方支付翻译费定金日)开始的_____天内(不包括周六,周日),也就是_____年____月____日起至_____年____月____日止。如

果实际的翻译字数超过了合同约定字数,则按每日平均_____字的速度顺延。如果乙方在合同期内未能完成该翻译项目,则乙方必须按照甲方指定的日期内完成未完成的部分(即该部分)。如果仍未按时完成,则甲方有权仅支付乙方翻译费用总额的50%。稿件交付方式为_____。为减轻双方核算的麻烦,双方在此同意,乙方交稿后,甲方在两日内(确认期)对其予以确认,包括数量和质量。超过两日甲方未做任何答复,则视为甲方对乙方所交付的翻译稿件为可接受之稿件。

三、译稿形式:译稿以中文版文件形式交付,乙方负责所有翻译后的录入、排版和校对工作。交稿时乙方必须向甲方提供两种文档即电子文档和物理文档。即除了交付磁盘文件外,乙方还必须为甲方准备简单装订后的一套打印件(与相应的原文装订在一起)。

四、费用计算方法:按中文版“字数”的统计数字为准。翻译费用为(大写)_____千字,(小写)_____元/千字。

五、付款:甲方在交付翻译原稿的同时交付翻译定金,为总额的30%,即_____元,取得全部译文资料的两天内甲方应全额支付整个翻译款项。

翻译行为将不会侵犯第三方的版权或著作权,亦不会侵犯第三方的其它任何权利。

七、译文版权:翻译后形成的资料版权属甲方。

计划提供于甲方参考,同时就翻译项目中出现的一些疑问提出咨询。甲方有义务回答

同下为此做全面保证。乙方不保证使用该译文一定可达到何种结果,亦不对由此产生的直接或间接的结果负责,甲方如认为所接收的译文存有缺陷,应在确认期内通知乙方,逾期无效。乙方对甲方指出的译文缺陷,应尽快修改完善。如果在甲方指

出缺陷后乙方未能在指定的时间内纠正改善或修改后仍然存在严重的错误,乙方应该将翻译总费用的50%退还给甲方。

九、有限責任:乙方在本合同下負有如下有限責任:

(1)乙方為甲方提供的原文資料永久保密,不得擅自將原文資料及其內容透露給第三方,也不得擅自將這些機密資料用作他途;否則甲方保留其訴諸法律的權利(2)乙方保證譯文語句流暢,符合成文語言的語法規則和習慣;並盡最大的可能使譯文與原文含義一致。

十、免責條款:乙方在本合同下對下列事件不負任何直接或連帶責任:

(1)因甲方侵犯第三方版權/專利權而引起的第三方的一切及任何損失;

(2)因原文中存有錯誤而引起的一切及任何損失;

(3)因譯文與原文一致而引起的一切及任何損失;

(4)因甲方收到譯文後自行改寫或丟失所引起的一切及任何損失。

十一、甲方逾期交款,無正當理由者,則按日交納所欠金額的千分之五作為違約金。本合同中如有其它未盡事宜,雙方協商解決。協商不成,據《中華人民共和國民法典》處理。

十二、合同終止:_____乙方交清譯成資料,甲方交清服務費用,確認期滿後本合同自行終止(第九條除外)。如經甲乙雙方協商,或因一方違約,或因不可抗力影響,雙方同意不再繼續合同的,合同將中止執行。

十三、保密條款;關於本合同及其相關的內容,甲乙雙方均不

得以任何形式向第三方透露,以保护双方的权益。

十四、其它: _____本合同一式两份,均具同等法律效力。合同自签订之日起生效。

甲方签名盖章: _____

乙方签名盖章: _____

委托翻译合同范本

最新翻译版权许可合同

翻译版权许可合同范本

翻译作品出版合同

翻译版权许可合同范本

热门担保合同

热门借款合同

翻译作品出版合同范本

商务英语合同的翻译和理解

【热门】房屋赠与合同

合同翻译app篇三

工程合同翻译是一项具有挑战性的任务。在这个过程中,不仅需要阅读原文进行准确的翻译,还要理解和把握合同的法律条款。我从事工程合同翻译多年,积累了一些心得体会。以下将从专业知识的要求、语言表达的准确性、合作与沟通、

文化背景和合同安全等方面进行阐述。

首先，工程合同翻译需要具备一定的专业知识。工程合同通常涉及到建筑、工程、技术等领域的专业术语，翻译人员应具备相关专业背景和知识储备。只有了解这些专业术语的含义和用法，才能准确地翻译合同内容，确保翻译的准确性和专业性。

其次，语言表达的准确性也是工程合同翻译不可忽视的方面。合同是一种正式的法律文件，对表达的准确性要求很高。翻译人员必须精确理解原文的含义，遵循翻译的准确性原则，确保译文和原文的相一致。在这个过程中，遇到一些复杂和含糊的条款，要进行适当的解释和说明，确保读者能够准确理解合同的意图。

合作与沟通也是工程合同翻译过程中非常重要的一环。翻译人员不仅需要与客户进行有效的沟通，了解他们的需求和要求，还需要与合同起草人、律师等进行合作。只有通过良好的沟通和协作，才能保证合同内容的准确传达和翻译质量的提高。同时，翻译人员还需不断与同行进行交流和學習，提升自己的翻译水平。

文化背景也是工程合同翻译中必须考虑的因素之一。不同国家和地区在法律体系、商业习惯、合同格式等方面存在差异，翻译人员需要对目标语言国家的文化背景有一定了解，准确把握合同的语义和法律含义。比如，中文中常用的“甲方”、“乙方”在英文合同中可能需要用“Party A”和“Party B”等来表达，翻译人员需要根据不同的文化背景进行恰当的调整。

最后，合同安全也是工程合同翻译需要格外重视的方面。合同通常包含商业机密和保密条款等敏感信息，翻译人员要严格遵守保密约定，确保合同的安全和机密性。合同翻译人员应签署保密协议，承诺保守商业秘密，并采取有效的措施防止信息的泄露。

总之，工程合同翻译需要翻译人员具备一定的专业知识，注重语言的准确性，积极与相关人员进行合作与沟通，了解目标语言国家的文化背景，并确保合同的安全。只有在这些方面做到扎实、全面，才能完成一份准确且符合法律要求的工程合同翻译工作。

合同翻译app篇四

随着全球化的发展，工程合同的国际交流越来越频繁，因此工程合同翻译也变得愈发重要。作为一名工程合同翻译员多年来的从业经验，我深深体悟到了在这一领域中的重要性和挑战。在翻译过程中我积累了许多心得体会，今天我将分享给大家。

首先，了解双方文化背景是十分重要的。在工程合同翻译中，对双方文化背景的理解可以帮助我们更好地理解合同条款的含义。例如，对于合同中的某些特定词汇，不同国家可能有不同的解释。因此，翻译员需要根据双方当事人的文化背景灵活运用翻译技巧，以确保合同词条在不同文化环境下的准确表达。

其次，精确表达是必不可少的。在工程合同中，一个细微的误译可能导致巨大的经济风险。因此，翻译员需要对合同中的各个条款做到准确表达，尤其是金额、日期、时间和责任等重要事项。同时，翻译员还要注意合同中使用的特定术语和行业标准，以确保译文在工程领域的专业性和准确性。

此外，准确翻译与灵活运用相结合是非常关键的。在工程合同翻译中，往往会遇到一些法律术语和专有名词。不同的国家可能有不同的法律制度和惯例，因此翻译员在保证准确翻译的基础上，还需要具备一定的法律知识和判断力，以确保合同在不同国家的法律体系下的有效性。

另外，严格保密是工程合同翻译的必要条件。工程合同往往

涉及到密切关乎双方商业利益的信息，因此翻译员必须严格遵守保密协议。在接下来的翻译工作中，他们需要切实保护客户的商业秘密和合同细节，以及尽量避免出现疏忽和失误。

最后，持续学习和提升是工程合同翻译的重要环节。在这个快速变化的全球化时代，工程领域的发展日新月异，不断涌现出新的技术和行业术语。作为翻译员，我们需要紧跟时代潮流，参加各种培训和学习活动，不断提升自己的专业知识和翻译能力。只有不断学习，才能保持自己的竞争优势。

综上所述，工程合同翻译是一项复杂而重要的任务。为了做好工程合同翻译工作，翻译员需要具备深厚的专业知识和实践经验，同时还要具备良好的语言能力和跨文化沟通能力。通过不断学习和提升自己的能力，翻译员可以更好地胜任这项工作，为双方当事人之间的交流搭建良好的桥梁。

合同翻译app篇五

合同翻译一般是指对国际贸易中的合同、章程、条款的翻译。

翻译国际贸易合同除了外语和汉语功底好、具备一定的翻译能力之外，还需要了解有关合同本身的专业知识和国际贸易、国际汇总、会计学、运输学、保险学、法学等方面知识。要想成为合格的合同翻译者，译员必须认真研究学习合同范本和相关知识，并进行大量的合同翻译实践。

国内的汇译达翻译公司、旗渡法律翻译、瑞科翻译、沟通翻译、佳域通[ec]诺贝笔、博文、山东译声翻译、上海宇译翻译等，国外的lionbridge[sdl]等都是比较专业的商务翻译公司。东方海门翻译在金融及法律方面也是专业的翻译机构，其中业内最为著名的当属尚才翻译机构。

第一，通读全文并研究其结构，做到全面理解、掌握内涵并从宏观上了解待译合同原文的总体精神和篇章结构。

第二，在通读全文的基础上仔细阅读该合同的各个条款。合同各章节条款具有相对的独立性，可逐字、逐句、逐段、逐节、逐章地仔细研讨，分析各个条款的语法结构，找出其中的理解与翻译难点。合同类法律文件的起草者为了提供完整、严密的信息，不给曲解、误解留下可乘之机，往往选择使用结构复杂的长句。在翻译时，一定要首先理顺句子之间的逻辑结构，注意行文的条理性及严谨性。

第三，着手翻译：根据语法分析译文的结构，查阅并译出其中的翻译难点。

第四，组织译文并准确表达：把结构已经确定下来、翻译难点已经解决的译文加以整理，并根据目的语的表述习惯安排该条款译文的排列顺序。这时可以考虑采用一些翻译技巧处理一些长句、难句，如拆句法、断句法、重组法等等。

在准确表达的前提下，力求使译文的格式和文体符合合同的规范和要求。

汉译英时，需要使用一些有关的专业术语、商贸与法律术语、古英语词汇等，多用文体正式庄严的词汇，尽量多使用常见的合同套语和上文列举的合同的、英语句型，这样才能使译文达到用语规范，表述严谨、精确、简洁的庄严体效果。要做到译文严谨、规范、专业，译员还应当遵循“客随主便”的原则，翻译时尽可能保留原语的结构表述，保留原语的整体格式。

合同翻译app篇六

在现代的建筑领域，电建合同被广泛使用于各类工程项目中，它涉及诸多技术细节和条款规定，为确保合同双方的权益得到保障，合同文本通常需要被翻译成各个语言版本。作为一名电建合同翻译人员，我深刻认识到合同翻译的重要性和关键性，同时也积累了一些心得体会。本文将以前五段式的形式

分享我的心得体会。

首先，准确理解原文是成功翻译的关键。电建合同具有复杂的技术术语和条款，译者必须先对原文进行深入理解才能进行翻译。在翻译过程中，遇到生词和不明白的词汇，需要及时查阅专业词典或请教专业人士。只有准确理解原文，才能确保翻译的准确性和合理性。

其次，注重合同的严谨和准确。电建合同对于工程项目进行了详细的规定和约定，每一个细节都可能关系到合同双方的权益和义务。因此，在翻译合同文本时，译者要注重合同的严谨和准确。在译文中，每一个术语和条款都应尽量保持原汁原味，不得任意调整或替换。此外，在合同条款的表述上也要注意遵循法律和法规的规定，以确保翻译合同的合法性和合规性。

第三，理解不同文化背景的差异是合同翻译的必备条件。电建合同往往涉及到不同国家、不同地区的合作，在不同的文化背景下，词语和表达方式可能存在差异。因此，在翻译合同时，译者要有一定的跨文化交际能力，理解不同文化之间的差异，准确地传达原文中的意思。需要注意的是，文化差异不仅仅体现在词汇、句式和习惯表达上，还可能体现在法律和商务制度上，译者需要对这些背景知识有一定的了解。

第四，注重合同的可读性和易理解性。虽然电建合同是一份正式文件，但合同双方的工程人员和法务人员都需要仔细阅读合同内容并理解其中的条款和规定。因此，在翻译合同时，译者要注重合同的可读性和易理解性。译文应清晰、简洁明了，避免过多的繁复句式 and 长篇大论。此外，译者还应当合理安排段落和段落之间的关联，以便读者能够轻松理解和掌握合同内容。

最后，保持高度的责任感和严谨的态度是合同翻译的基本素养。电建合同是一份具有法律效力的文件，因此翻译合同要

保持高度的责任感和严谨的态度。译者需要全神贯注地工作，严密审阅译文，确保疏漏和错误的最大限度减少。此外，译者还应了解合同的紧急性和重要性，按时完成翻译任务，确保合同双方能够及时签订合同。

综上所述，电建合同翻译是一项十分重要且具有挑战性的工作。准确理解原文、严谨翻译、理解不同文化差异、保持可读性和易理解性、保持高度责任感和严谨态度，是我在电建合同翻译工作中的心得体会。我相信，不断积累经验和提升能力，我能够更好地完成电建合同翻译的任务，为合同各方带来更好的合作体验和效果。

合同翻译app篇七

甲方：_____

（以下简称甲方）

乙方：___蓝宇国际_____

（以下简称乙方）

地址：北京海淀区中关村大街49号b520
室/100086_____

甲方委托乙方依法进行翻译事宜，为确保甲乙双方利益，经双方自愿友好协商，特订立本合同如下。

一、

单位□rmb/元

翻译语种翻译语种由语译语由语译语单价单价翻译语种由语译语单价

付款方式付款方式a.现金b.支票c.邮局汇款d.银行卡选择□□a.

现金b.支票c.邮局汇款d.银行卡选择（）付款方式a.现金b.支票c.邮局汇款d.银行卡选择（）

/msn/e-mailb.传真c.软盘d.邮递e.双方上门选择□□/msn/e-mailb.传真c.软盘d.邮递e.双方上门选择（）交稿方式/msn/e-mailb.传真c.软盘d.邮递e.双方上门选择（）

二、甲方保证文稿的合法性。乙方除保留译文署名权外，仅对译文的准确性负责，对文稿的来源、内容和用途等不承担责任。

三、乙方保证翻译质量：忠实原文、译文正确、语句通顺，并按时交付。

四、甲方应向乙方提供字迹图文清晰翻译资料，对专业性资料应提供相应的参考资料（如以往的翻译稿、专业文献、术语、习惯缩略词汇表等）和支持，以便前后用语连贯统一。

五、甲方应按规定时间付清乙方全部译款，甲方若延迟付款，每延迟1日应交纳该付乙方总译费的10%作为迟延履行金。另有约定除外。

六、甲方若对译稿有异议，甲方有权在接稿之日起15日内书面通知乙方，向乙方提出修改意见，乙方应按甲方要求在规定的时间内无条件免费修改，但不包括甲方新增加、修订的部分。逾期视为乙方无翻译质量问题。

七、乙方在翻译过程中，如甲方修改原稿，而需乙方对译文作相应修改，根据修改程度酌量收取改稿费，或在收取原稿翻译费后，对修改稿按单价重新计费。

八、在翻译进程中，甲方中途变更或终止翻译工作，甲方须根据乙方的翻译进度，按乙方已经翻译的字数，以协定的单价计算翻译费给乙方，并且补偿乙方支付的相关费用。

九、字数计算标准：参照国家和行业标准，中外互译稿件以中文为计算标准，以计算机word菜单中的“工具”-“字数统计”-“字符数（不计空格）”；外译外可协商确定。

十、除不可抗力或另有约定外，甲乙任何一方不履行本合同，视为违约，另一方有权中止合同或提出经济赔偿要求。若乙方违约，其赔偿总金额不超过本合同的译费金额。

十一、乙方对甲方翻译内容涉及的商业秘密及个人隐私负有保密义务。由于乙方保护不当或其他人为原因致使甲方翻译内容泄露或信息流失，所造成的一切损失，概由乙方承担全部责任。根据需要可另签保密协议。

十二、本合同在履行过程中翻译质量发生争议，由甲乙双方协商认可的第三方认定，或申请仲裁，或直接向法院提起诉讼。本合同应适用中国法律。

十三、本合同双方签字盖章之日起生效，未尽事项双方本着友好态度，另行协定。

十四、本合同一式两份，甲、乙双方各执一份，附件，传真件与合同正本一同有效。

甲方：（签章） 乙方：（签章）

授权代表： 授权代表：

年月日 年月日

最新翻译版权许可合同

委托翻译合同范本

翻译版权许可合同范本

翻译作品出版合同

翻译版权许可合同范本

翻译作品出版合同范本

商务英语合同的翻译和理解

精华买卖合同

中医翻译

精华承包经营合同

合同翻译app篇八

每天人民币_____元，共计人民币_____元。4. 付款

乙方保证派遣人员符合口译要求，能为甲方提供圆满服务。6. 其它

本合同一式两份，甲乙双方各执一份。

翻译合作合同

最新翻译版权许可合同

委托翻译合同范本

翻译版权许可合同范本

翻译作品出版合同

翻译版权许可合同范本